



In de boot genomen

(Don't Rock the Boat)

Doldwaze komedie in drie bedrijven

door

TIM KELLY

vertaling

Maja Reinderman

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

(Grimas Theatergrime verkoop)

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **IN DE BOOT GENOMEN - DON'T ROCK THE BOAT** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **TIM KELLY** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 2006 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **25** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten
van u te claimen, of te innen.**

OVER DE AUTEUR: In de Amerikaanse *Dramatists Guild Quarterly* werd ooit over **Tim Kelly** (1931-1998) geschreven: “Een van de meest succesvolle en meest opgevoerde toneelschrijvers van buiten New York.” Op een gegeven ogenblik waren er meer dan 300 stukken van hem in druk verschenen. Hij was actief als journalist, schreef filmscenario’s en hield in het bijzonder van het schrijven voor een jeugdig publiek. In de universiteit van Wyoming bevindt zich een Tim Kelly Theatercollectie.

DON'T ROCK THE BOAT
by
TIM KELLY

Personages

(14 D, 11 H)

Desgewenst figuranten als extra Passagiers en Piraten

BORIS: leerling van de Zeevaartschool

DAAN: nog een

MIKE: nog een

MENEER CNARSMEYER: hun leraar – een chagrijn

EVELIEN ZAAN: jonge, aantrekkelijke cruiseleidster, praktisch de enige aan boord met gezond verstand

JOGGER: vrouw die sportgek is

BRENDA: schoolmeisje dat van het sterrendom droomt

JANNY: nog een

PENNY: nog een

HONNIE HUSKUS: een beroemde maar oliedomme filmster

JUFFROUW BIJPOST: haar secretaresse

COMMODORE WITTEMAN: gepensioneerde marineman

MEVROUW WITTEMAN: zijn vrouw

ANTONIO: een emotionele machinist

HANNES: zeezieke eerste officier

TOM BOTERWAARD: jonge, sympathieke kapitein

VICTOR DE BEIJ: filmproducent – heeft een gruwelijke hekel aan Honnie

JUFFROUW MARSMAN: van de verzekeringsmaatschappij

ZUSTER: verpleegster die moeite heeft met injecties geven

1^E OUDE DAME: een passagierster

2^E OUDE DAME: nog een

MAX: duister figuur

TRIXIE: zijn medeplichtige

PIRAAT #1: aan boord zonder ticket

PIRAAT #2: nog een

PIANIST(E): desgewenst

Synopsis:

DECOR/TIJD: op het cruiseschip *Vergelding* / eind van de 20^e eeuw

EERSTE BEDRIJF: de grote lounge; ochtend

TWEEDE BEDRIJF: 1^e scène, de volgende dag

2^e scène, die avond

DERDE BEDRIJF: later

Decor:

In de grote lounge van de *Vergelding* staat middenachter een mededelingenbord versierd met allerlei reisaffiches, een bord met “Welkomstfeest” en een passagierslijst. Links- en rechtsachter staat naast het mededelingenbord een canvas stoel. Rechtsvoor staat een tafeltje met drie stoelen. Linksvoor staat nog een tafeltje met drie stoelen. Op het voortoneel, vóór het doek, is uiterst links en uiterst rechts een scheepsreling, of een suggestie van relingen. Aan de relingen hangen reddingsboeien met Vergelding er op geschilderd. Eventueel ziet men in de lounge nog allerlei nautische voorwerpen. Men kan zowel links als rechts opkomen. Eventueel kunnen er nog wat platte decorstukken of gordijnen gebruikt worden.

VARIATIE: men kan ook het buitendek vóór het toneel in de zaal situeren en daar personages laten flaneren. Ook dit creëert een “aan boord” gevoel.

Rekwisieten

EERSTE BEDRIJF:

Plunjezakken voor BORIS, DAAN en MIKE
Fluitje voor CNARSMEYER
Clipboard voor EVELIEN
Handdoek voor JOGGER
Beautycases voor BRENDA, JANNY en PENNY
Stenobloc en potlood voor JUFFROUW BIJPOST
Nagelborsteltje voor HONNIE HUSKUS
Juwelen en pluchen hond voor MEVROUW WITTEMAN
Rode zakdoek (bandana) voor ANTONIO
Attachékoftje met officiële papieren
en een horloge voor JUFFROUW MARSMAN
Injectiespuit en sinaasappel voor ZUSTER
Gong plus hamer of cimbale en een wit jasje voor BORIS

TWEEDE BEDRIJF: 1^e scène:

Grauwe saaie trui en bril, breitas en breiwerk,
dik touw met knopen voor TRIXIE
Injectiespuit voor ZUSTER
Speelkaarten voor VICTOR
Tijdschrift voor COMMODE
Hondenkam of –borstel voor MEVROUW WITTEMAN
Zwabber, emmer
en doek om het hoofd voor JANNY, BRENDA en PENNY
Dienblad met kop en schotel, lepeltje en servet voor MIKE
Gerafelde broek voor HANNES
Paraplu's voor OUDE DAMETJES

TWEEDE BEDRIJF, 2^e scène:

Pijp voor COMMODORE

Maskers voor PIRATEN

Nagelvijl voor HONNIE

Toeters, ratels, serpentine en confetti voor PASSAGIERS

Geweren en allerlei wapentuig voor ANTONIO en PIRATEN

DERDE BEDRIJF:

Wapens voor PIRATEN

Reisbrochure voor TRIXIE

Breitas voor TRIXIE en ANTONIO

Dienblad met champagneglazen en –fles voor ZUSTER

Visitekaartje voor COMMODORE

Rekwisieten op het toneel:

Mededelingenbord

Passagierslijst

Mededelingen

Bord met “Welkomstfeest”

Tafeltjes (2)

Stoelen (8)

Gedeelte met scheepsreling (2)

Reddingsboeien met *Vergelding* er op geschilderd (2)

Allerlei zaken als piano, planten, reddingsvesten, posters van cruiseschepen, patrijspoorten en dergelijke.

Kostuums:

Zoals aangegeven in het script, dienen de mannelijke personages die tot de bemanning behoren in het wit gekleed te gaan. De kostuums van KAPITEIN, HANNES en CNARSMEYER hebben ook insignes of petten om aan te geven dat zij officier zijn. Zuster draagt een verpleegsterskostuum. JANNY, BRENDA en PENNY dienen passend gekleed te gaan als ze hun Hemel Zusjes act doen. Hetzelfde geldt voor HONNIE als zij optreedt. Tijdens de party kunnen personages verkleed of deels verkleed gaan. De COMMODORE moet een witte pantalon, blauwe blazer en pet dragen. JOGGER draagt een joggingpak of trainingspak. Voeg waar mogelijk reddingsvesten, duffelse joppers, oliejasen enz. toe wat helpt om het stuk een nautisch aura te geven.

Partyscène:

Als er tijd is tussen de 1^e en de 2^e scène van het Tweede Bedrijf kunnen er wat ballonnen of andere versieringen opgehangen worden. Dit kan snel gedaan worden terwijl de korte scènes aan de relingen gespeeld worden. Als er leden van de cast zijn die goochelaar, danser, zanger, muzikant o.i.d. zijn, kunnen deze ook optreden.

Tips:

Zorg dat het spel levendig blijft. Het ene cartooneske incident volgt op het andere waardoor een kluchtig effect bereikt wordt. Verslap niet, elke scène dient boeiend en vitaal te beginnen en te eindigen met een knal, black-out, doek.

Tip voor het in ontvangst nemen van het applaus aan het einde: de spelers, sommigen met toeters en ratels, gaan naast elkaar staan en gooien serpentine in het publiek alsof die hen uitzwaaien als ze voor een cruise vertrekken. Voeg daar het geluid van een scheepsbel of sloophoorn bij.

Nog een tip hiervoor: laat alle spelers heen en weer schommelen alsof ze de *Vergelding* van de zandbank af willen halen.

EERSTE BEDRIJF

ALS HET DOEK OPGAAT is het ochtend. De lounge is leeg. Links achter het toneel hoort men stemmen,

STEM BORIS: Dit is een geweldige kans, meneer Cnarsmeyer.

STEM CNARSMEYER: Ha!

STEM DAAN: We zullen u niet teleurstellen, meneer Cnarsmeyer.

STEM CNARSMEYER: Dat heb ik eerder gehoord!

STEM MIKE: Eerlijk waar!

STEM CNARSMEYER: De tijd zal het leren.

(BORIS, DAAN en MIKE, met plunjezakken, komen links op en lopen naar het midden. Ze zijn energiek en gretig)

BORIS: We boffen dat we u als leraar hebben, meneer Cnarsmeyer.

DAAN: Om met zo'n fantastisch idee aan te komen.

MIKE: Op een cruiseschip werken voor ons eindexamen.

(CNARSMEYER komt achter hen op. Hij is een harde, chagrijnige vent en de jongens zijn doodsbang voor hem. Hij haalt een fluitje tevoorschijn en blaast erop. De jongens gaan meteen in de houding staan en laten de plunjezakken op de grond vallen. Hij loopt heen en weer voor hen langs als een admiraal die zijn bemanning inspecteert)

CNARSMEYER: Jullie denken misschien dat het een fantastisch idee is om voor jullie eindexamen op een cruiseschip te werken, maar pas op. Als een van jullie drieën de boel verknalt zal dit het laatste schip zijn waar je ooit voet aan boord zet. Dat beloof ik jullie. Begrepen??!

JONGENS: *(zachtjes)* Ja, meneer.

CNARSMEYER: Ik hoorde het niet.

JONGENS: *(luid)* Ja, meneer!

CNARSMEYER: Ja meneer wat?

JONGENS: *(luid)* Ja, meneer Cnarsmeyer!

CNARSMEYER: Luister goed. Ik heb vele jaren les gegeven op de Zeevaartschool en ik heb nog nooit één leerling hoeven laten zakken voor zijn examen – tot nu toe. Tot ik de drie klojo's in mijn klas ontdekte.

MIKE: De drie klojo's?

CNARSMEYER: *(wijst ze een voor een aan terwijl hij hun naam noemt)* Boris... Daan... Mike.

DAAN: We hebben achternamen, meneer Cnarsmeyer.

CNARSMEYER: Voor mij nog niet. Niet voordat jullie jezelf zeewaardig hebben getoond. Als jullie mijn perfecte staat van dienst verpesten, zal ik dat niet vergeten. Neem dat maar van mij aan,

BORIS: *(slikt)* Gossie, meneer Cnarsmeyer, we zijn nog niet gezakt.

CNARSMEYER: Val me niet in de rede!

MIKE: Nee, meneer.

CNARSMEYER: Ik snauwde niet naar jou. Ik snauwde naar Boris.

MIKE: Neem me niet kwalijk, meneer.

CNARSMEYER: Kwalijk zal het zijn als er ook maar iets mis zal gaan.

Jullie schoolprestaties zijn tot dusver miserabel. Jullie zijn lui, dom en onverantwoordelijk. Dit is jullie laatste kans. Bewijs dat je een goed zeeman bent of je krijgt geen diploma. Is dat begrepen?

JONGENS: Begrepen, meneer!

CNARSMEYER: Ik zal de kapitein zoeken en hem zeggen dat we aan boord zijn en klaar om te beginnen. *(hij loop naar rechts. De jongens blijven als bevroren staan. Voordat hij de lounge verlaat, stopt hij en draait zich om)* Luister goed! Blijf daar staan tot ik terugkom. Denk eraan - ik heb ogen in mijn rug. Ik zie voor- en achterschip. *(hij gaat af. Zenuwachtig kijken de JONGENS naar rechts. BORIS sluipt naar rechts om er zeker van te zijn dat CNARSMEYER ze niet kan horen)*

BORIS: Ik geloof er niets van dat hij ogen in zijn rug heeft. Dat zou een monster hebben.

DAAN: Hebben jullie gehoord hoe hij ons noemde?

MIKE: De Drie Klojo's.

DAAN: Lui. Dom.

MIKE: Vergeet onverantwoordelijk niet.

DAAN: Ze zouden hem kapitein Bligh moeten noemen. Hij denkt dat ieder schip de *Bounty* is. De grootste hufter bij de Marine. Dat is ie.

MIKE: Hij zit niet bij de Marine.

BORIS: Hij zit bij het onderwijs.

DAAN: Een Zeevaartschool lijkt niet op andere scholen.

BORIS: Natuurlijk niet. Die is op het water.

DAAN: Ik bedoel dat die geen leuke leraren heeft. Het heeft Cnarsmeyers.

MIKE: Wie zegt dat leraren leuk moeten zijn?

DAAN: Misschien hoeven ze niet leuk te zijn, maar moeten ze dan als Cnarsmeyer zijn? Als ik zak, vermoorden mijn ouders me.

MIKE: Niet als Cnarsmeyer ze voor is.

BORIS: Ik kan mezelf net zo goed verdrinken als ik thuis kom zonder diploma. Mijn vader is oud-Marineman.

MIKE: Als ik mijn diploma niet krijg, ga ik niet naar huis.

BORIS: *(kijkt om zich heen)* Zeg, hoe heet deze schuit eigenlijk?

DAAN: *(schouderophalend)* Weet ik veel? *(EVELIEN ZAAN komt rechts op met een clipboard)*

EVELIEN: Zoeken jullie iemand?

MIKE: Nee, we wachten op iemand.

EVELIEN: Een passagier?

DAAN: Onze leraar.

BORIS: Meneer Cnarsmeyer.

EVELIEN: Cnarsmeyer? Cnarsmeyer? Ik weet zeker dat er geen Cnarsmeyer op de passagierslijst staat. *(ze loopt naar achter naar het mededelingenbord en checkt de lijst)* "De Beij, Bruin, Bijpost, Conijn, Cramer, Deen, Evers..." *(keert zich naar de JONGENS)* Geen Cnarsmeyer.

MIKE: Hij komt werken op dit cruiseschip.

DAAN: Mijn vrienden bedoelen dat wij komen werken op dit cruiseschip.

BORIS: Meneer Cnarsmeyer gaat toezicht houden.

EVELIEN: Dat is voor het eerst dat ik er van hoor. *(gaat links van de tafel rechtsvoor staan)* Ik ben juffrouw Zaan, Evelien Zaan. Ik ben de cruiseleidster. Hebben jullie ook een naam?

BORIS: Boris.

MIKE: Mike.

DAAN: Daan.

EVELIEN: Geen achternamen?

MIKE: Niet voordat we bewezen hebben zeewaardig te zijn.

EVELIEN: *(snapt het niet)* Zeewaardig?

BORIS: We zijn leerlingen van de Zeevaartschool.

EVELIEN: Dat is de middelbare school die gevestigd is op een schip.

DAAN: Ja, mevrouw. Hij ligt permanent aangemeerd langs Pier Elf... Aan de overkant van de straat is een viswinkel.

EVELIEN: Jullie zeggen dat jullie deze cruise hier komen werken?

MIKE: Je zou kunnen zeggen dat het ons eindexamen is.

DAAN: Het is het einde voor ons als we niet slagen.

BORIS: *(professionele toon)* Ik meld me present, juffrouw Zaan.

MIKE: Klaar om op zee te beginnen. *(ze gaan snel in de houding staan en salueren)*

EVELIEN: Dat lijkt me een fantastisch idee. *(denkt na)* Hmm, ik vraag me af waarom kapitein Boterwaard dat niet vermeld heeft. *(haalt schouders op)* Geeft niet. We varen zo direct af, dus jullie kunnen beter je hut opzoeken.

DAAN: Als u ons vertelt waar we degene die dat regelt kunnen vinden...

EVELIEN: Ik wou dat ik het wist.

MIKE: Misschien is hij op het dek boven?

EVELIEN: Ik denk het niet. Zie je, het lijkt wel of iedereen op het schip verdwenen is.

JONGENS: Hè?

EVELIEN: Maakt niet uit. Ik duw jullie er wel tussen. Kom maar mee. *(ze gaat links af. De JONGENS pakken hun plunjezak)*

MIKE: Zei ze nou dat ze verdwijnen wilde?

BORIS: Nee, ik denk dat ze zei dat ze ons wilde duwen. *(ze vergeten compleet CNARSMEYERs gebod niet weg te gaan en MIKE, DAAN en BORIS volgen EVELIEN terwijl er een JOGGER opkomt, die gekleed is in joggingpak of trainingspak, een handdoek om haar nek heeft en zucht en steunt)*

JOGGER: Een, twee, een, twee, een, twee, enz. *(uitgeput valt de JOGGER neer op een stoel bij het tafeltje links op het toneel en ze veegt haar gezicht droog met de handdoek. Tegelijkertijd komen BRENDA, JANNY en PENNY rechts op. Elk meisje ziet er levendig, aantrekkelijk en euforisch uit. Ze hebben alledrie een beautycase bij zich)*

BRENDA: Daar zijn we dan.

JANNY: Dit is het.

PENNY: Het begin van iets groots.

BRENDA: Roem.

JANNY: Fortuin.

PENNY: Succes.

BRENDA: *(loopt naar het midden, spreekt tegen de JOGGER)* Neem me niet kwalijk.

JOGGER: *(zonder te kijken)* Hoezo? Wat heb je gedaan? *(ze gaat door met het afdrogen van haar gezicht. JAN en PENNY gaan naast BRENDA staan)*

JANNY: We zoeken de cruiseleidster.

BRENDA: Juffrouw Zaan.

PENNY: Evelien Zaan. *(JOGGER geeft geen antwoord. De MEISJES kijken elkaar verbijsterd aan. BRENDA probeert het nog eens)*

BRENDA: Wij zijn de nieuwe artiesten, de Hemel Zusjes.

JANNY: We zijn niet echt familie van elkaar, Hemel Zusjes is onze artiestennaam.

PENNY: We zingen. We dansen, We zijn aan boord om van uw vijfdaagse cruise een schitterende ervaring te maken.

JOGGER: Ik háát artiesten. *(met die woorden staat ze op en gaat joggend rechts af)*

BRENDA: Hebben we een slechte indruk gemaakt?

JANNY: Ik hoop niet dat de andere passagiers ook zo zijn.

PENNY: Misschien voelt ze zich niet erg lekker. Vergeet die jogger. Laten we gaan kijken of we als voornaamste attractie op de affiche staan.

JANNY: Waar moeten we kijken?

BRENDA: *(wijst)* Wat dacht je van het mededelingenbord?

JANNY: Goed idee! *(ze lopen naar het mededelingenbord en bekijken het zoekend)*

BRENDA: Kijk, hier is een affiche.


PENNY: *(leest opgewonden)* "WELKOMSTFEEST... maak kennis met de cruiseleidster Evelien Zaan als ze de artiesten introduceert met als voornaamste attractie het wereldbekende showbizztrio: De Hemel Zusjes."

JANNY: Dat zijn wij! *(ze springen van blijdschap opgewonden op en neer terwijl de stem van HONNIE HUSKUS in de lounge weergalmt)*

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto